

ZABRSKI (HINDENBURGSKI) ORĘDOWNIK POWIATOWY.

Wychodzi co czwartek.

Ogłoszenia za wiersz jednołamowy albo jego miejsce 50 fenigów, przyjmuje się do środy południa.

Nr. 6. Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 10 lutego 1921.

Rozporządzenie

o cennikach i wywieszkach z cenami.

Na mocy §§ 5 i 12 obwieszczenia o urządzeniu Miejsc dla Zbadania Cen i Regulowania Zaopatrzenia w Żywność z dnia 25 września 1915 (Dz. U. Rz. str. 607 nast.), z dnia 4 listopada 1915 (D. U. Rz. str. 728 nast.), w którego to od 7-go lipca 1916 znaczącem pojmowaniu rzeczy (obwieszczenie z dnia 6 lipca 1916 — Dz. U. Rz. str. 673) zarządza się za zgodą Prezydenta rejencyjnego w Opolu co następuje:

§ 1.

Kto przedmioty koniecznie potrzebne do życia w § 2 tego rozporządzenia bliżej oznaczone w sprzedaży drobnej sprzedaje, jest zobowiązany na miejscu sprzedaży albo na swoim straganie, w miejscu dobrze widzialnem, cennik wywiesić, z którego wyczytać można cenę kupna jakoteż cenę maksymalną, o ile takowa jest przepisana. Jeżeli sprzedaż odbywa się w zwartych sklepach, to należy też umieścić i drugi cennik w oknie.

§ 2.

Cennik powinien zawierać ceny następujących towarów:

a) mięsne towary, i to:

mięso wołowe i cielęce, świeżo surowe mięso; skopowe, świeżo surowe mięso; wieprzowe, świeże mięso na pieczeń; słonina świeża, solona i wędzona; kiszki (kielbasy) krwiste i wątrobnę; wędzone kielbasy do smażenia; mięso końskie i to: połówka (bez kości), mięso muszkułowe, inne mięso, wątroba, serce i wnętrzności, tłuszcz, wszelkiego rodzaju kielbasy i kości;

Zabrzer (Hindensburger) Kreisblatt.

Dieses Blatt erscheint jeden Donnerstag. — Einrückungsgebühren für die einmal gespaltene Kleinzeile oder deren Raum 50 Pfg. Annahme von Anzeigen bis Mittwoch mittag.

Nr. 6. Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 10. Februar 1921.

Verordnung

über Preisverzeichnisse und Preisschilder.

Auf Grund der §§ 5 und 12 der Bekanntmachung über Errichtung von Preisprüfungsstellen und die Versorgungsregelung vom 25. September 1915 (Reichs-Gesetzbl. S. 607 ff)/4. November 1915 (Reichs-Gesetzbl. S. 728 ff) in der seit dem 7. Juli 1916 geltenden Fassung (Bekanntmachung vom 6. Juli 1916 — Reichs-Gesetzbl. S. 673 —) wird mit Zustimmung des Regierungspräsidenten zu Oppeln folgendes bestimmt:

§ 1.

Wer Gegenstände des notwendigen Lebensbedarfs der in § 2 dieser Verordnung näher bezeichneten Art im Kleinhandel feilhält, ist verpflichtet, in seinem Verkaufsraum oder an seinem Betriebsstand an gut sichtbarer Stelle ein Preisverzeichnis anzubringen, aus dem der Verkaufspreis sowie ein etwa vorgeschriebener Höchstpreis ersichtlich ist. Erfolgt der Verkauf in geschlossenen Verkaufsräumen, so ist im Fenster des Verkaufsraumes ein zweites Preisverzeichnis anzubringen.

§ 2.

In die Preisverzeichnisse sind die Preise für folgende Waren einzutragen:

a) Fleischwaren und zwar:

Rind- und Kalbfleisch, frisches rohes Fleisch; Hammelfleisch, frisches rohes Fleisch; Schweinefleisch, frisches Bratfleisch; Speck, frisch, gesalzen und geräuchert; Blut- und Leberwurst; geräucherte Bratwurst; Pferdefleisch, und zwar: Rendenfleisch (ohne Knochen) Muskelfleisch, sonstiges Fleisch, Leber, Herz und Eingeweide, Fett, Wurst aller Art, Knochen;

b) środki żywnościowe (wiktuały) i to:

mąka pszenna i żytnia,
grys (kasza) pszenny,
towary z ciasta z 75 % mąki i 10 % mąki wyborowo-pszennej (jarzyna, makaron do zupy, makaron rurkowy i odłamki makaronu rurkowego),
krupy,
sól,
cukier mielony, kostkowy, pręcikowy i lodowaty,
pieprz,
korzenie do przyprawy służące;
mleko i to:

mleko niezbierane,
mleko chude,
maślanka,
kondensowe mleko;

pieczywa i tak:

chleb czarny,
chleb jasny,
chleb siwy,
sucharki;

c) materiały opałowe i do oświetlenia i to:

I a antracyt orzechowej wielkości 1, 2, 3,
węgiel chudy (niegazowy) 1, 2, 3,
Ess-Nuss 1, 2, 3,
węgiel półgazowy orzechowej wielkości 1, 2, 3,
węgiel gazowy orzechowej wielkości 1, 2, 3,
węgiel dla kowali orzechowej wielkości 3,
węgiel salonowy,
węgiel do domowego zużycia, półgazowy i cośkolwiek gazowy,
brykiety z węgla kamiennego,
brykiety w formie owalnej,
brykiety z węgla czarno-brunatnego,
koks perłowy,
koks orzechowej wielkości,
nafta,
spirytus,
benzyna,
benzol,
karbit.

§ 3.

Cenniki powinny być przymocowane na trwałą tablicy i zaopatrzone w wyraźny i czytelny napis, na działanie powietrzne wytrwały.

b) Lebensmittel, und zwar:

Weizen- und Roggenmehl,
Weizengriech,
Teigwaren aus 75 % igem Mehl und aus 10 % igem Auszugsmehl (Gemüse, Suppennudeln, Teigrohren und Teigrohrenbruch),
Graupen,
Salz,
Zucker, gemahlen, Würfel, Stangen und Würfelrandis,
Pfeffer,
Gewürz;

Milch, und zwar:

Vollmilch,
Magermilch,
Buttermilch,
Kondensmilch,

Bäckwaren, und zwar:

Schwarzbrot,
Feinbrot,
Grobort,
Zwieback;

c) Heizstoffe und Beleuchtungsstoffe, und zwar:

I a Anthrazit-Ruß 1, 2, 3,
Mager-Ruß 1, 2, 3,
Eß-Ruß 1, 2, 3,
Halbfett-Ruß 1, 2, 3,
Fett-Ruß 1, 2, 3,
Schmiedekohlen-Ruß 3,
Salonkohle,
Hausbrand halbfett und halbmager,
Steinkohlenbriketts,
Eisformbriketts,
Braunkohlenbriketts,
Perlkoks,
Rußkoks,
Petroleum,
Spiritus,
Benzin,
Benzol,
Rarbid.

§ 3.

Die Preisverzeichnisse müssen auf einer festen Tafel angebracht und mit deutlich lesbar reheständiger Schrift hergestellt sein.

Wszelkie zapisywanie, zwiany i wymazywania w cennikach należy tak skutecznie, aby były wyraźne i czytelne.

Ceny powinny być podane w niemieckiej walucie i odnosić się do jednego funta, jednego litra, jednego metra, jednej szuki albo innej w handlu używanej jednostki. Materiały opołówce należy podać w cenach za cetnar.

W przypadkach, w których ceny maksymalne są ustalone, należy także i wtedy, kiedy ma być sprzedawano po cenach maksymalnych, cenę sprzedaży szczególnie wpisać. Jeżeli już niema więcej danego towaru, na składzie, to i cena sprzedaży powinna być natychmiast wymazana w cenniku.

Cenniki powinny być przed ich wywieszeniem zaopatrzone w dokładne oznaczenie miejsca sprzedaży, w datę wywieszenia i powinny mieć własnoręczny podpis właściciela składu.

§ 4.

Kto w drobnym handlu przedmioty sprzedaje do spożycia potrzebne i to:

środki wiktualowo-spywczwce włącznie do ich wyrobienia służących surowców i międzywyrobów, towary kolonialne, materiały do opał i oświetlenia, tabakę, fajki, przedmioty do oświecenia w cenie aż do 500 marek, bieliznę aż do 300 marek, części ubrania aż do 1500 marek, obuwie aż do 500 marek, kapelusze dla panów aż do 150 marek, kapelusze damskie aż do 400 marek, inne przedmioty należące do ubioru włącznie przypraw, towary tkackie i dziane, przedzie jako też z tych przedmiotów sporządzone wyroby, kuchenne domowe rzeczy potrzebne, zegary z wyjątkiem prawdziwych złotych, parasole i laski aż do 150 marek, towary drobno-skorzane aż do 300 marek, przybory do pisania i dla szkół, noże z wyjątkiem srebrnych, żelazne meble jako też lakierowane, malowane i surowe meble drewniane, przedmioty do pielęgnowania ciała i zdrowia, do podróży aż do 800 marek, towary do zabawy i sportowe, wienice na żalobę,

w sklepie, w wystawowym oknie, w wystawowych skrzyniach, na targach tygodniowych, w salach (hałach) targowych albo w handlu ulicznym wystawia

Alle Eintragungen, Veränderungen und Beseitigungen in den Verzeichnissen sind so zu bewerkstelligen, daß sie deutlich lesbar sind.

Die Preise müssen in deutscher Währung angegeben sein und sich auf 1 Pfund, 1 Liter, 1 Meter, 1 Stück oder eine sonstige handelsübliche Einheit beziehen. Für Heiştiroffe sind die Preise in Zentnern anzugeben.

In den Fällen, in denen Höchstpreise festgesetzt sind, muß auch dann, wenn zum Höchstpreise verkauft werden soll, der Verkaufspreis besonders eingetragen sein. Wenn eine Ware nicht mehr vorrätig ist, so ist der Verkaufspreis in den Verzeichnissen sofort zu löschen.

Die Verzeichnisse sind vor dem Aushang mit der genauen Bezeichnung der Verkaufsstelle und der Bezeichnung des Tages des Aushanges zu versehen und von dem Inhaber des Betriebes eigenhändig zu unterschreiben.

§ 4.

Wer im Kleinhandel feilgehaltene Gegenstände des notwendigen Bedarfs, und zwar:

Bedens- und Genußmittel einschließlich der zu ihrer Herstellung dienenden Rohstoffe und Zwischenerzeugnisse, Kolonialwaren, Heiştir- und Beleuchtungsstoffe, Tabakwaren, Pfeifen, Beleuchtungsgegenstände bis zum Preise von 500 Mark, Wäsche bis zu 300 Mark, Kleidungsstücke bis zu 1500 Mark, Schuhe bis zu 500 Mark, Herrenhüte bis zu 150 Mark, Damenhüte bis zu 400 Mark, sonstige Bekleidungsgegenstände einschließlich Putaten, Web- und Strickwaren, Garne sowie aus diesen Gegenständen hergestellte Erzeugnisse, Küchen- und Haushaltungsbedarfsartikel, Uhren, mit Ausnahme echt goldener, Schirme und Stöcke bis zu 150 Mark, Kleinleiderwaren bis zu 300 Mark, Schreibwaren und Schulartikel, Messerwaren mit Ausnahme von silbernen Messerwaren, eiserne Möbel, sowie lackierte, gestrichene und rohe Holzmöbel, Gegenstände zur Pflege des Körpers und der Gesundheit, Reisebedarfsgegenstände bis zu 800 Mark, Spielwaren und Sportsachen, Trauerkränze

im Laden, Schaufenster, in Schaukästen, auf den Wochenmärkten, in den Markthallen oder im Straßenhandel ausstellt oder anpreist, ist verpflichtet, unmittelbar an

albo zachwała, jest zobowiązany bezpośrednio na każdy pojedynczy towar osobną wywieszkę z ceną umieścić, na której jest cena za cały funt, liter, meter, stukę lub inną w handlu używaną jednostkę towaru w dobrze czytelnym liczbach w niemieckiej walucie podana.

Obowiązek zawieszenia wywieszki cennej przy towarze nie będzie przez to samo zniesiony, że towar w cenniku jest podany.

Zakazane jest wystawienie sprzedanych przedmiotów w oknie wystawowym albo w skrzyniach wystawowych.

§ 5.

Podanie ceny w cennikach i na wywieszkach cennych znaczy, jako żądanie ceny w myśl zarządzenia przeciw podbijaniu cen w górę z dnia 8. maja 1919. (Dz. U. Rz. str. 285).

Cen w cennikach i wywieszkach cennych umieszczonych niewolno przekroczyć. Jednakże wolno w sprzedaży mniejszych ilości jak funta albo litra, zachodzące części ułamkowe feniga na cały fenig w górę zaokrąglić.

Niewolno odmówić konsumentom za gotówkę w handlu zakupu zwykłych ilości po cenach w cennikach i wywieszkach podanych, a przedewszystkiem niewolno zależnem uczynić od zakupu innych towarów.

§ 6.

Wykroczenia przeciwko przepisom tego zarządzenia będą karane, o ile inne przepisy cięższych kar nie przepisują, według § 19 obwieszczenia o utworzeniu Miejsc dla Sprawdzania cen i Regulowania Zaopatrzenia w Żywność z dnia 25 września 1915 (Dz. U. Rz. str. 607), z dnia 4 listopada 1915 (Dz. U. Rz. str. 728) grzywną aż do 150 marek.

§ 7.

Niniejsze rozporządzenie zobowiązuje natychmiast. Równocześnie zostaje tem samem zniesione rozporządzenie z dnia 8 września 1920 roku.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 1 lutego 1921.

Radca ziemiański.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 5 lutego 1921.

Według § 17 rozporządzenia rejencyjno-policyjnego z dnia 15 lipca 1890 (Dodatek nadzwyczajny do nr. 30 Orędownika urzędowo-rejencyjnego musi zbieranie gąsienic z drzew owocowych być

jeder einzelnen Ware ein Preisschild anzubringen; auf dem der Preis für ein ganzes Pfund, Liter, Meter, Stück oder eine sonstige übliche Einheit der Ware in deutlich lesbaren Zahlen in deutscher Währung angegeben ist.

Die Verpflichtung zur Anbringung eines Preisschildes an einer Ware wird dadurch nicht aufgehoben, daß die Ware in das Preisverzeichnis aufgenommen ist.

Die Ausstellung von verkauften Gegenständen in Schaufenstern und Schaukästen ist untersagt.

§ 5.

Die Preisankündigung auf den Preisverzeichnissen und Preisschildern gilt als Preisforderung im Sinne der Verordnung gegen Preistreiberei vom 8. Mai 1918 (Reichsgesetzbl. S. 295).

Die auf den Preisverzeichnissen und Preisschildern angekündigten Preise dürfen nicht überschritten werden. Jedoch können bei Abgabe geringerer Mengen als 1 Pfund oder 1 Liter sich ergebende Bruchteile von Pfennigen auf einen ganzen Pfennig nach oben abgerundet werden.

Die Abgabe der im Kleinhandel üblichen Mengen an die Verbraucher zu den auf den Preisschildern und Preisverzeichnissen angekündigten Preisen gegen Barzahlung darf nicht verweigert, insbesondere auch nicht von der Abgabe anderer Waren abhängig gemacht werden.

§ 6.

Zu widerhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verordnung werden, sofern nicht andere Vorschriften schwerere Strafen androhen, gemäß § 19 der Bekanntmachung über die Errichtung von Preisprüfungsstellen und die Versorgungsregelung vom 25. September 1915 (Reichsgesetzbl. S. 607), / 4. November 1915 (Reichsgesetzbl. S. 728) mit Geldstrafe bis zu 150 Mark bestraft.

§ 7.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft. Gleichzeitig wird die Verordnung vom 8. September 1920 aufgehoben.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 1. Februar 1921.

Der Landrat.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 5. Februar 1921.

Nach § 17 der Regierungs-Polizei-Verordnung vom 15. Juli 1890 (Extrabeilage zu Stück 30 des Regierungs-Amtsblattes) muß das Abraupen der Obstbäume noch

ukończone przed 1 kwietniem b. r. Panów Przełożonych obwodowych proszę, aby się zajęli przeprowadzeniem tego przepisu. I. 990.

Dotyczy:

Ustanowienia nowego Komisanta powiatowego.

Urząd Rzeszy dla Zboża na tutejszy powiat poruczył firmie tutejszego młyna walcowego Henryk Haendler, czynności powiatowego komisanta handlowego w miejsce kupca Dawida Stauba w Gliwicach.

Firma Henryk Haendler tutaj i podkomisant handlowy firma A. Kaiser z Zaborza, są upoważnione do zakupu zboża należącego się z obowiązku oddać.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 1 lutego 1921.

III. 795.

Radca ziemiański.

Obwieszczenie.

Towarzystwo auto-komunikacyjne z og. odpowiedzialnością w Wrocławiu, zarząd ruchu gliwickiego w Gliwicach, zamierza urządzić na stanowczo komunikację autami między Mikulczycami, Hindenburgiem a Bielszowicami. Planowe podkłady są wyłożone do publicznego przejrzania dla każdego w tutejszym biurze — urzędu powiatowo-budowniczego, przy ulicy Parisius nr. 1 — w czasie od 10—24 lutego b. r. W tym czasie wolno zacząć przedsięwzięcie to piśmiennie albo do protokołu w powyższym biurze albo u właściwych zwierzchności gminnych.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 3 lutego 1921.

Radca ziemiański.

Przy ratowaniu i ocaleniu górników, którym się wydarzyło nieszczęście 9 kwietnia 1920 r. w pokładzie Pochhammer węgiel-kamiennego zakładu górniczego Castellengo, pod Biskupicami, odznaczyli się przez ich odważne, dzielne zachowanie się i przez koleżeńską, obowiązkową wierność chwalebnie:

Przewodnik zakładu Jan Pawlik, wiezdy stygar (szytygar) Wilhelm Denninger i wydziałowy stygar Artur Werner z Castellengo-kopalni, powiatu Hindenburg G.-Śl., dalej wyższy piastun Jędrzej Slabon z Rudy powiatu Hindenburg G.-Śl.

Niniejszą pochwałę podaje się do publicznej wiadomości.

Wrocław, dnia 12 stycznia 1921.

Naczelný Urząd Górniczy. I. 737.

vor dem 1. April d. Js. beendet sein. Die Herren Amtsvorsteher ersuche ich für die Durchführung dieser Vorschrift Sorge zu tragen. I. 990.

Betrifft:

Bestellung eines neuen Kreis-Kommissionärs.

Der Firma Heinrich Haendler, Walzmühle hier, sind anstelle des Kaufmanns David Staub in Gleiwitz die Geschäfte des Kreis-Kommissionärs für den hiesigen Kreis von der Reichsgetreidestelle übertragen worden.

Die Firma Heinrich Haendler hier und der Unter-Kommissionär Firma A. Kaiser in Zaborze, sind berechtigt, ablieferungspflichtiges Getreide einzukaufen.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 1. Februar 1921.

III. 795.

Der Landrat.

Bekanntmachung.

Die Kraftverkehrs-Gesellschaft m. b. H. in Breslau Betriebsverwaltung Gleiwitz in Gleiwitz plant die endgültige Errichtung einer Kraftwagenverbindung zwischen Mikulschütz-Hindenburg-Bielschowitz. Die Planunterlagen liegen in den hiesigen Amtsräumen — Kreisbauamt, Parisiusstraße Nr. 1 — in der Zeit vom 10.—24. Februar d. Js. öffentlich zu jedermanns Einsicht aus. In dieser Zeit können Einsprüche gegen dieses Unternehmen bei der oben genannten Stelle oder auch bei den zuständigen Gemeindevorständen schriftlich oder zu Protokoll erhoben werden.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 3. Februar 1921.

Der Landrat.

Bei der Rettung und Bergung der am 9. April 1920 im Pochhammerflöz des Steinkohlenbergwerkes Castellengo bei Biskupitz O.-S. verunglückten Bergleute, haben sich der Betriebsführer Johann Pawlik, der Fahrsteiger Wilhelm Denninger, der Abteilungssteiger Arthur Werner von Castellengogrube, Kreis Hindenburg O.-S., ferner der Oberfleger Andreas Slabon aus Ruda, Kreis Hindenburg O.-S., durch entschlossenes tatkräftiges Verhalten und kameradschaftliche Pflichttreue rühmlichst ausgezeichnet.

Dies wird hierdurch belobigend zur öffentlichen Kenntnis gebracht. I. 737.

Breslau, den 12. Januar 1921.

Oberbergamt.

Rachunek roczny kasy oszczędności powiatu Zaborskiego (Hindenburg O.S.) za rok czynnościowy (rok kalendarzowy) 1917 został po zbadaniu stwierdzony jak następuje:

	1.				2.			
	Ruoh plemienny:				Papieru wartościowe:			
	w szczególności		zaległości		w szczególności		ogółem	
	mk.	fen.	mk.	fen.	mk.	fen.	mk.	fen.
Kasa oszczędności.								
Dochód	24 437 990	51	22 786	28	29 388 451	07		
Rozchód	24 425 344	30	—	—	8 155 572	16		
Zasoby	12 646	21	22 786	28	21 232 878	91	21 232 878	91
Fundusz zapasowy.								
Dochód	57 082	52	—	—	803 923	79		
Rozchód	57 082	52	—	—	114	02		
Zasoby	—	—	—	—	803 809	77	803 809	77
Podkładki dla pożyczek.								
Dochód	—	—	—	—	46 282	86		
Rozchód	—	—	—	—	1 060	39		
Zasoby	—	—	—	—	45 222	47	45 222	47
Przechodnie (cudze) papieru wartościowe (Pożyczka wojenna).								
Dochód	—	—	—	—	1 207 000	—		
Rozchód	—	—	—	—	943 900	—		
Zasoby	—	—	—	—	263 100	—	263 100	—
Do zachowania oddana pożyczka wojenna.								
Dochód	—	—	—	—	93 000	—		
Rozchód	—	—	—	—	13 000	—		
Zasoby	—	—	—	—	80 000	—	80 000	—
							22 425 011	15

Rachunek odebrał na Sejmiku powiatowym 15 stycznia 1921 odprawę zwalniającą.

Zabrze (Hindenburg O.S.), dnia 21 stycznia 1921.

Radosz ziemski.

Die Jahresrechnung der Sparkasse des Kreises Badrge (Hindenburg O.-S.) für das Geschäftsjahr (Kalenberjahr) 1917 ist nach Prüfung wie folgt festgestellt:

	1. Geldverkehr:				2. Wertpapiere:			
	im einzelnen		Reste		im einzelnen		Insgesamt	
	ℳ	ℳ	ℳ	ℳ	ℳ	ℳ	ℳ	ℳ
Sparkasse.								
Einnahme	24 437 990	51	22 786	28	29 388 451	07		
Ausgabe	24 425 344	30	—	—	8 155 572	16		
Bestand	12 646	21	22 786	28	21 232 878	91	21 232 878	91
Reservefonds.								
Einnahme	57 082	52	—	—	803 923	79		
Ausgabe	57 082	52	—	—	114	02		
Bestand	—	—	—	—	803 809	77	803 809	77
Darlehensunterpfänder.								
Einnahme	—	—	—	—	45 282	86		
Ausgabe	—	—	—	—	1 060	39		
Bestand	—	—	—	—	45 222	47	45 222	47
Durchlaufende (fremde) Wertpapiere (Kriegsanleihe).								
Einnahme	—	—	—	—	1 207 000	—		
Ausgabe	—	—	—	—	943 900	—		
Bestand	—	—	—	—	263 100	—	263 100	—
Aufzubewahrende Kriegsanleihe.								
Einnahme	—	—	—	—	93 000	—		
Ausgabe	—	—	—	—	13 000	—		
Bestand	—	—	—	—	80 000	—	80 000	—
							22 425 011	15

Die Rechnung ist im Kreistage am 15. Januar 1921 entlastet worden.
Badrge (Hindenburg O.-S.), den 21. Januar 1921.
Der Landrat.

Obwieszczenie.

Dyrekcja Obrotowa Górnośląsko-Koksowych Wer-
ków i Chemicznych Fabryk, Towarzystwo Akcyjne
w Zabrze (Hindenburg O.-S.) zamierza na swoim
gruncie, nr. 111 karty hipotecznej księgi, w Zaborzu
wystawić w łączności z koksownią Skalley halę do
chłodzenia naftaliny, destylarnię olejną, dom do wy-
ciskania naftaliny i dom do chłodzenia antracenu.

Ten zamiar donoszę według § 17 Ustawy Prze-
mysłowej Rzeszy w brzmieniu z dnia 26 lipca 1900
z tem nadmienieniem do publicznej wiadomości, że
zarzuty przeciw niemu, o ile takowe nie prywatno-
prawnej natury są, w przeciągu wyłączalnym czaso-
kresie, wynoszącym 14 dni od dnia zjawienia się tego
obwieszczenia w Orędowniku Powiatowym liczywszy,
do pana Przełożonego obwodowego w Zaborzu
piśmiennie w dwóch okazach wystosowane albo do
protokołu podane być winne i że po upływie tego
czasokresu zarzutów w tym przewodzie już więcej
zanieść niemożna.

Opisy i rysunki leżą wyłożone w celu przejrzenia
w biurze pana Przełożonego obwodowego w Zaborzu
podczas godzin służbowych.

Do ustnej rozprawy możliwych, na czas wniesio-
nych zarzutów zem wyznaczył termin na 1-go marca
b. r. przed południem o 10. godzinie w biurze pana
Przełożonego obwodowego w Zaborzu, na który
zapozwuję przedsiębiorczynię jako też i przeczących
z tem ostrzeżeniem, że w razie ich niestawienia
na terminie jednak zarzuty doznają wyczerpujące
rozebranie.

K. I. 279.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 1 lutego 1921.

Przewodniczący Wydziału powiatowego.

Ustawa

o pobieraniu dokładki do podatku

od przyrostu wartościowego.

21 110 288 11

Na mocy § 59 ustawy Rzeszy o podatku przy-
rostowym z dnia 14 lutego 1911 r. i na mocy uchwały
rady gminnej z dnia dzisiejszego, wydawa się dla
gminy Zaborza następująca ustawa:

Bekanntmachung.

Die Betriebsdirektion der Oberschlesischen Koks-
werke und Chemische Fabriken Aktien-Gesellschaft in Zabrze
(Hindenburg O.-S.) beabsichtigt auf ihrem Grundstück,
Grundbuch-Blatt Nr. 111 in Zaborze, im Anschluß an
die Koksanstalt Skalley eine Naphthalin-Kühlhalle, eine
Öldestillation, ein Naphthalin-Preßhaus und ein Anthracen-
Kühlhaus zu errichten.

Dieses Vorhaben bringe ich gemäß § 17 der Reichs-
Gewerbe-Ordnung in der Fassung vom 26. Juli 1900
mit dem Bemerken zur öffentlichen Kenntnis, daß etwaige
Einwendungen dagegen, soweit sie nicht privatrechtlicher
Natur sind, binnen einer Ausschußfrist von 14 Tagen,
vom Tage des Erscheinens dieser Bekanntmachung im
Kreisblatt an gerechnet, bei dem Herrn Amtsoorsteher
in Zaborze schriftlich in zwei Exemplaren oder zu
Protokoll anzubringen sind und daß nach Ablauf dieser
Frist Einwendungen in diesem Verfahren nicht mehr
angebracht werden können.

Die Beschreibungen und Zeichnungen liegen im
Büro des Amtsoorstehers in Zaborze zur Einsicht
während der Dienststunden aus.

Zur mündlichen Verhandlung der etwaigen, recht-
zeitig erhobenen Einwendungen habe ich einen Termin
auf den 1. März d. Js., vormittags 10 Uhr
im Amtlokal des Herrn Amtsvorstehers in Zaborze
anberaumt, zu welchem der Unternehmer sowohl als auch
die Widersprechenden mit der Verwarnung vorgeladen
werden, daß bei ihrem Ausbleiben gleichwohl mit der
Erörterung der Einwendungen vorgegangen werden wird.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 1. Februar 1921.

Der Vorsitzende des Kreis Ausschusses.

K. I. 279.

Ordnung

für die Erhebung eines Zuschlages
zur Wertzuwachssteuer.

Auf Grund des § 59 des Reichszuwachssteuergesetzes
vom 14. Februar 1911 und des Beschlusses der Gemeinde-
vertretung vom heutigen Tage wird für die Landgemeinde
Zaborze nachstehende Ordnung erlassen:

§ 1.

Do udziału w dochodzie z podatku przyrostowego, wpływającego według § 58 ustawy Rzeszy o podatku przyrostowym do gminy, pobiera się dokładkę w wysokości

100 od sta.

§ 2.

Niniejsza ustawa obowiązuje z dniem jej ogłoszenia.

Zaborze, dnia 3 listopada 1920 r.

Zarząd gminy.

(L. S.)

Killing, Arndt, Broll,
komisaryczny naczelnik gminy. ławnicy.

UCHWAŁA.

Zatwierdzono na mocy § 59 ustawy Rzeszy o podatku przyrostowym z dnia 14 lutego 1911 r. i § 77 odstę 1 ustawy o daninach komunalnych z dnia 14 lipca 1893 r.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 17 listopada 1920 r.

Wydział powiatowy

powiatu Zaborskiego (Hindenburg O.-S.).

(L. S.)

Suermondt, Dr. Nathan, Knop.
B. nr. 356.

Na zatwierdzenie wydziału powiatowego zgoda. (§ 77 ustawy o daninach komunalnych z dnia 14-go lipca 1893 r. łącznie z rozporządzeniem ministerjalnem z dnia 26-go czerwca 1907 r. F. M. II. 6672 M. d. I. IV b. 1167.)
IV. 10936

Opole, dnia 5 stycznia 1921 r.

Prezes rejencyjny.

(L. S.) W z.: Engelhardt.
I. d. XI. B. 277.

§ 1.

Zu dem Anteil an dem Ertrage der Zuwachssteuer, der nach § 58 des Reichszuwachssteuergesetzes der Gemeinde zufließt, wird ein Zuschlag von

100 vom Hundert

erhoben.

§ 2.

Diese Ordnung tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft.

Zaborze, den 3. November 1920.

Der Gemeindevorstand.

(L. S.)

Killing, Arndt, Broll,
kommissarischer Gemeindevorsteher. Schöffn.

Beschluß.

Genehmigt gemäß § 59 des Reichswertzuwachssteuergesetzes vom 14. Februar 1911 und § 77 Absatz 1 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 17. November 1920.

Der Kreis Ausschuß

des Kreises Hindenburg O.-S.

(L. S.)

Suermondt, Dr. Nathan, Knop.
B. Nr. 356.

Der Genehmigung des Kreis Ausschusses wird zugestimmt. (§ 77 Kommunalabgabengesetz vom 14. 7. 1893 in Verbindung mit dem Ministerialerlaß vom 26. 6. 1907 F. M. II. 6672 M. d. J. IV b. 1167.)
IV. 10936

Oppeln, den 5. Januar 1921.

Der Regierungspräsident.

(L. S.) J. B.: Engelhardt.
I. d. XI. B. 277.

Dodatek

do regulaminu z dnia 13-go grudnia 1895 r. dotyczącego opłat za zużywanie wody z rur wodociągowych gminy Zaborza.

Na mocy uchwały zastępstwa gminnego, powziętej dnia dzisiejszego, i według §§ 4, 7 i 8 ustawy o daninach komunalnych z dnia 14-go lipca 1893 r. uzupełnia się regulamin z dnia 13-go grudnia 1895 r. 27-go stycznia 1896 r. dotyczący opłat za wodę z rur wodociągowych gminy Zaborza następującym dodatkiem, znosząc tem samem dodatek z dnia 9-go 27-go 31-go marca 1909 r. i sierpnia 17-go wrzesnia 1920 r.

I.

Za zużycie wody z rur wodociągowych pobiera się opłatę, która wynosi

- a) na gruntach połączonych z wodociągiem i zaopatrzonych w miernik na wodę — za każdy wykazany metr kubiczny 1,20 mk.,
- b) na gruntach, połączonych z wodociągiem ale nie zaopatrzonych w miernik na wodę albo na gruntach, nie zaopatrzonych w wodociąg domowy, biorących przeto wodę z publicznych stągwi (czopek na wodę)

1. za każde samodzielne domostwo względnie za odpowiednie mieszkanie — każdego roku 40 mk.,
2. za każdego przy poprzednio urządzonym liczeniu bydła stwierdzonego konia lub za sztukę rogaczyny 40 mk.,
za świnię 20 mk.,
za owcę lub kozę 12 mk.,
3. za wodę zużywaną do budowli — 20 mk za 100 metrów kubicznych budynku, mianowicie w przeciągu 4 tygodni po ukończeniu budowli.

Tę pojemność wyśledza się obliczeniem obszaru gruntu na podstawie policyjnie potwierdzonego rysunku budowli, multiplikując ze średnią wysokością budynku włącznie z dachem.

Została za budowę ustalona już jaka opłata budowlana, to przy temu wyśledzoną pojemność zastosowuje się także do regulaminu o opłacie za wodę.

Nachtrag

zur Gebührenordnung für die Entnahme von Wasser aus dem Wasserrohrnetz der Gemeinde Zaborze vom

13. Dezember 1895.

27. Januar 1896.

Auf Grund des Beschlusses der Gemeindevertretung vom heutigen Tage sowie der §§ 4, 7 und 8 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 wird die Gebührenordnung für die Entnahme von Wasser aus dem Wasserrohrnetz der Gemeinde Zaborze vom 13. Dezember 1895

unter Aufhebung der Nachträge vom 27. Januar 1896 9. März 1909 und 27. August 1920 mit folgendem 31. März 1909 und 17. September 1920

Nachtrage versehen:

I.

Für die Entnahme des Wassers aus dem Wasserrohrnetz wird eine Gebühr erhoben, welche beträgt:

- a) bei Grundstücken mit Anschlußleitung und Wassermesser für jedes nachgewiesene Kubikmeter 1,20 M,
- b) bei Grundstücken, die an die Wasserleitung angeschlossen sind, aber keine Wassermesser haben, oder bei denjenigen, welche keine Hausleitung haben und deshalb das Wasser aus den öffentlichen Wasserständen entnehmen,

1. für jeden selbständigen Haushalt bezw. die entsprechende Wohnung 40 M für jedes Jahr,
2. für jedes bei der vorangegangenen Viehzählung vorgefundene Pferd oder Stüd Rindvieh 40 M,
Schwein 20 M,
Schaf oder Ziege 12 M,
3. bei Entnahme von Wasser für Bauzwecke 20 M für 100 cbm Rauminhalt des Bauwerks und zwar innerhalb 4 Wochen nach Fertigstellung des Baues.

Dieser Rauminhalt wird nach der polizeilich genehmigten Bauzeichnung durch Berechnung der Grundflächen und Multiplikation mit der mittleren Höhe des Bauwerks einschließlich des Daches ermittelt.

Ist für das Bauwerk eine Bauggebühr schon festgestellt, dann gilt der dort ermittelte Rauminhalt auch für die Wassergebührenordnung.

II.

Do zapłacenia opłaty za wodę jest zobowiązany posiadiciel gruntu.

III.

Przeciwnie przepisy regulaminu opłatowego z dnia 13-go grudnia 1895 r. są nieważne.

27-go stycznia 1896 r.

Zaborze, dnia 23-go listopada 1920 r.

Zarząd gminny.

Killing, Długiewicz, Broll,
komisaryczny naczelnik gminy. ławnicy gminni.

Powyższy dodatek zatwierdza się niniejszem według § 8 odstę 1 i § 77 odstę 1 ustawy o daninach komunalnych z dnia 14-go lipca 1893 r.

Zaborze (Hindenburg O.-S.), dnia 18-go grudnia 1920.

Wydział powiatowy.

Müller Blumencron, Knop, Dr. Skrzypietz.
B. nr. 402/20.

Na mocy uchwały zastępstwa gminnego w Rudzie z dnia 2-go grudnia 1920 wydaje się następujący

dodatek

do statutu miejscowego, dotyczącego publicznej procederowej i kupieckiej szkoły uzupełniającej w Rudzie, z dnia 17-go października 1916:

§ 4 nieważnia się i nadaje mu się brzmienie następujące:

§ 4.

Za każdego ucznia szkoły uzupełniającej powinien zapłacić pracodawca na koszt utrzymania szkoły ćwierćrocznie 2,50 mk. (dwie marki i 50 fen.) do głównej kasy gminnej i to kwartalnie naprzód.

Dobrowolnie do szkoły uzupełniającej uczęszczający płacą tę samą kwotę. Przy udowodnionym niedostatku pracodawcy odnośnie rodziców lub obowiązanych do utrzymywania krewnych może zarząd szkolny tę kwotę obniżyć lub darować.

Ruda, dnia 2go grudnia 1920.

Zarząd gminny.

(L. S.)

Dr. Born, burmistrz.

Kugler, ławnik.

II.

Zur Entrichtung der Wassergebühr verpflichtet ist der Grundbesitzer.

III.

Die entgegenstehenden Bestimmungen der Gebührenordnung vom 13. Dezember 1895 treten außer Kraft.

27 Januar 1896

Zaborze, den 23. November 1920.

Der Gemeindevorstand.

Killing, Długiewicz. Broll,
kommissarischer Gemeindevorsteher. Gemeindefchöffen.

Vorstehender Nachtrag wird hiermit gemäß § 8 Absatz 1 und § 77 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 genehmigt.

Zaborze (Hindenburg O.-S.), den 18. Dezember 1920.

Der Kreisausschuß.

Müller von Blumencron, Knop, Dr. Skrzypietz.
B. Nr. 402/20.

Durch Beschluß der Gemeindevertretung von Ruda vom 2. Dezember 1920 wird folgender

Nachtrag

zum Ortsstatut betreffend die öffentliche, gewerbliche und kaufmännische Fortbildungsschule in Ruda vom 17. Oktober 1916 erlassen:

Der § 4 wird außer Kraft gesetzt und erhält folgende neue Fassung:

§ 4.

Für jeden Fortbildungsschüler ist der Arbeitgeber verpflichtet, einen Beitrag zu den Kosten der Unterhaltung der Schule von vierteljährlich 2,50 M (zwei Mark und 50 Pfennig) im voraus an die Gemeindehauptkasse zu entrichten.

Freiwillig die Fortbildungsschule Besuchende haben den gleichen Beitrag an Schulgeld zu entrichten. Bei nachgewiesener Bedürftigkeit des Arbeitgebers beziehungsweise der Eltern oder alimentationspflichtigen Angehörigen der freiwilligen Schüler kann vom Schulvorstande der Beitrag beziehungsweise das Schulgeld ermäßigt oder erlassen werden.

Ruda, den 2. Dezember 1920.

Der Gemeindevorstand.

Dr. Born, (L. S.) Kugler,
Bürgermeister. Gemeindefchöffe.

Do powyższego dodatku wysłuchano dnia 6-go grudnia 1920 następujących pracobiorców:

podp. Franciszek Maixner, Wincenty Sobotta, Artur Wallot, Wilhelm Pieronczyk, Jan Grzondziel, Rudolf Libardi, Jerzy Kusch, Oskar Chwola.

Ze strony przemysłowców wysłuchano dnia 6-go grudnia 1920:

podp. Franciszek Bienek, Hübner. Józef Görlich, Exner, Rassek, Panitz.

Prawdziwość powyższego poświadcza.

Ruda, dnia 13-go grudnia 1920.

(L. S.)

Dr. Born, burmistrz.

Na powyższy dodatek do statutu miejscowego dotyczącego publicznej procederowej i kupieckiej szkoły uzupełniającej w Rudzie zgadzam się.

Wrocław, dnia 23-go grudnia 1920.

(L. S.)

Wyższy urząd górniczy.

J. nr. 12792.

0. 70. q.

W zast.:

Ziemann.

Na powyższy dodatek do statutu miejscowego daje się zezwolenie na mocy §§ 120 ust. 3 i 142 Ordynacji Procederowej w brzmieniu obwieszczenia z dnia 26-go lipca 1900 i z dnia 27-go grudnia 1911 (Dz. U. Rz. str. 140 ff.) i § 122 ustawy o przynależności z dnia 1-go sierpnia 1883.

Opole, dnia 5-go stycznia 1921.

W imieniu Wydziału Obwodowego

Przewodniczący:

(L. S.)

H. 20 341/2.

W zast.:

Berger.

Zum vorstehenden Nachtrage sind seitens der Arbeitnehmer am 6. Dezember 1920 gehört worden:

gez. Franz Maigner, Vincent Sobotta, Artur Wallot, Wilhelm Pieronczyk, Johann Grzondziel, Rudolf Libardi, Georg Kusch, Oskar Chwola.

Seitens der Gewerbetreibenden sind am 6. Dezember 1920 gehört worden:

gez. Franz Bienek, Hübner, Josef Görlich, Exner, Rassek, Panitz.

Die Richtigkeit bescheinigt.

Ruda, den 13. Dezember 1920.

(L. S.)

Dr. Born, Bürgermeister.

Dem vorstehenden Nachtrage zum Ortsstatut betreffend die öffentliche gewerbliche und kaufmännische Fortbildungsschule in Ruda O.-S. wird zugestimmt.

Dreslau, den 23. Dezember 1920.

(L. S.)

Oberbergamt.

J.-Nr. 12792.

0. 70. q.

J. B.:

Ziemann.

Vorstehender Nachtrag zum Ortsstatut wird auf Grund der §§ 120 Abs. 3 und 142 der Reichsgewerbeordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 26. Juli 1900 und vom 27. Dezember 1911 (Reichsgesetzblatt 1912, Seite 140 ff.) und des § 122 des Zuständigkeitsgesetzes vom 1. August 1883 genehmigt.

Oppeln, den 5. Januar 1921.

Namens des Bezirksausschusses

Der Vorsitzende:

(L. S.)

Genehmigung.

H. 20 341/2.

J. B.:

Berger.

Za część urzędową i za ogłoszenia jest urząd radcy ziemiańskiego odpowiedzialny.

Ościolkami M. Czecha w Zabrzu (Hindenburg O.-S.).

Verantwortlich für den amtlichen und für den Anzeigenteil das Landratsamt. Druck von Max Czech in Zabrze (Hindenburg O.-S.).